

# Översättning av 1 Mos 14

Av Tore Jungerstam

## Abram räddar Lot

### *Kungar från öster angriper Kanaan*

[Allianser av kungar var vanlig, men en allians där även kungar så långt österut som Elam (sydvästra Iran) förde krig i den här delen av Kanaan förekommer endast perioden 2000 – 1750 f.Kr. Just den period som Abram levde.]

*Och det var när Amrafel – kung över Shinar [Babylonien], Arjoch – kung över Ellasar [norra Mesopotamien], Kedarlaomer – kung över Elam [sydvästra Iran] och Tidal [hittitiskt namn, dagens Turkiet]– kung över Gojim förde krig mot Bera – kung över Sodom och Birsha – kung över Gomorra, Shinav – kung över Adma och Shemever – kung över Tsevoim samt kungen över Bela, det är Tsoar [staden hette tidigare Bela, men nu heter den Tsoar].*

*Alla dessa hade kommit samman i Siddimdalen, det är Salthavet (Döda havet).*

*Tolv år hade de tjänat Kedarlaomer, men det trettonde året hade de gjort uppror. Och under det fjortonde året hade Kedarlaomer kommit tillsammans med de kungar som var med honom. Och dessa besegrade rafaéerna i Ashterot –Karnajim, liksom suséerna i Ham och eméerna i Shave–Kirjataim, samt horéerna i deras bergsområde Seir ända fram till Eil–Paran som ligger invid öknen.*

*Sedan vände de om. Och de kom till Ein–Mishpat, det är Kadesh. Och de tog kontroll över hela amalekiternas område, liksom över amoriterna som bor i Hatsetson–Tamar.*

*Då drog kungen över Sodom ut tillsammans med kungen över Gomorra, kungen över Adma, kungen över Tsevoim och kungen över Bela – det är Tsoar. De ställde upp sig till strid mot dem i Siddimdalen: mot Kedarlaomer – Elams kung, Tidal – Gojims kung, Amrafel – Shinars kung och Arjoch – Ellasars kung. Fyra kungar mot fem.*

*I Siddimdalen fanns grop vid grop av jordbeck. Och kungarna över Sodom och Gomorra flydde. Och de föll i dem. De som återstod [av armén] flydde till bergsbygden.*

### *Lot förs bort och Abram räddar honom*

*Och de tog all egendom i Sodom och Gomorra liksom allt ätbart. Och de begav sig i väg. De tog också Lot, son till Abrams bror, liksom hans egendom. Och de drog i väg. Ja, Lot var en invånare i Sodom.*

*Då kom en som hade lyckats fly. Och han berättade vad som hänt för Abram, hebréen, som bodde vid terebinterna som hörde till amoriten Mamre, bror till Eshkol och bror till Aner. Dessa män var i förbund med Abram. Och Abram fick höra, sannerligen – hans bror hade tillfångatagits.*

*Då mönstrade han sina bästa män, alla födda i hans hus, 318 man. Och de förföljde dem fram till Dan. Och han lät dela upp sina män inför fienden den natten, han och hans tjänare. Och han slog dem. Och han förföljde dem fram till Hovah, som ligger norr om Damaskus.*

*Och han förde tillbaka all egendom, även sin bror Lot och hans egendom förde han tillbaka – så även kvinnorna och det övriga folket.*

### **Abram tackas av Kanaans kungar**

*När Abram var på väg att återvända efter att ha slagit Kedarlaomer och kungarna som var med honom, gick Sodoms kung ut för att möta honom i Shavedalen, det är Kungens dal.*

*Och Melkisedek, kung över Shalem [Jerusalem], hade låtit föra ut bröd och vin. Han var präst åt Gud den högste (El eljon). Och han välsignade honom. Och han sade: Välsignad vare Abram av Gud den högste, skapare av himmel och jord. Välsignad vare Gud den högste som har gett dina fiender i din hand. Och Abram gav honom tionde av allt.*

*Och Sodoms kung sade till Abram: Ge mig mänskorna, men egendomen – ta den åt dig.*

*Men Abram sade till kungen av Sodom: Jag har lyft upp min hand till HERREN, Gud den högste – skapare av himmel och jord. Om ens en tråd eller en rem till en sandal? Ja om jag skulle ta av något som tillhör dig? Skulle du då inte säga: Jag har gjort Abram rik?*

*Det enda som behövs är det som de unga männen har ätit och den del som tillhör de män som hade kommit med mig, alltså Aner, Eshkol och Mamre: de ska få sin del.*